



清海日十九週年慶



# Loving the Silent Tears

THE MUSICAL

珍愛沈默的眼淚 音樂劇

樂譜與詩詞

歌詞改編自清海無上師的詩作

# Loving the Silent Tears

THE MUSICAL

## 珍愛沈默的眼淚 音樂劇

### 樂譜與詩詞

歌詞改編自清海無上師的詩作

#### 作曲

喬治·卡拉卓利 (JORGE CALANDRELLI)、艾爾·卡夏 (AL KASHA)  
道格·卡薩羅斯 (DOUG KATSAROS)、亨利·克列格 (HENRY KRIEGER)、唐·皮蓬 (DON PIPPIN)  
南·舒瓦茲 (NAN SCHWARTZ)、喬·斯卡達 (JON SECADA)、大衛·夏爾 (DAVID SHIRE)

#### 本劇構想

艾爾·卡夏 (AL KASHA)

#### 詩作改編

法蘭克·伊凡斯 (FRANK EVANS)

#### 劇本

辛蒂亞·露意絲·法羅 (CYNTHIA LEWIS FERRELL)、東尼·葛林 (TONI GREENE)

#### 編舞

邦妮·史朵莉 (BONNIE STORY)

#### 導演

文生·派特森 (VINCENT PATERSON)



OCEAN OF LOVE ENTERTAINMENT, INC.

# Loving the Silent Tears

THE MUSICAL

## 珍愛沈默的眼淚 音樂劇 樂譜與詩詞

著作權人 © 2015 清海無上師世界會

出版：OCEAN OF LOVE ENTERTAINMENT, INC. 2015年  
122-A EAST FOOTHILL BLVD. #306, ARCADIA, CA 91006 USA

印刷於加拿大 (PRINTED IN CANADA)

英文原版書名：LOVING THE SILENT TEARS: THE MUSICAL  
- SHEET MUSIC AND POEMS

專案總監：彼得·皮斯 (PETER PEACE)  
專案主管：貝拉·薇 (BELLA V)、克莉絲朵·麥 (CRYSTAL MY)  
設計師：佛蘭茲·伊凡慧斯 (FRANS EVENHUIS)  
編輯：露西·史戴弗 (LUCY STAFF)  
文字編輯：莎拉·庫汀斯基 (SARA KUDINSKY)

### 中文版

設計改編：趙英安  
文字編輯：顏書荷、魏于真  
翻譯：張文寧  
校對：周宇涵、喜若谷  
劇照：格瑞特·戴維斯 (GARRETT DAVIS)、萊恩·米勒 (RYAN MILLER)、  
麥克·路特 (MICHAEL RUETER)

ISBN 978-0-9963016-3-3

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

www.OceanofLoveEntertainment.com

Publisher's Cataloging-In-Publication Data

Loving the silent tears : the musical = 珍愛沈默的眼淚 : 音樂劇 / [Ocean of Love Entertainment, Inc.]; 歌詞改編自清海無上師的詩作; 作曲: 喬治 卡拉卓利 (Jorge Calandrelli) [and 7 others]; 本劇構想: 艾爾卡夏 (Al Kasha); 詩作改編: 法蘭克 伊凡斯 (Frank Evans); 劇本: 辛蒂亞 露意絲 法羅 (Cynthia Lewis Ferrell), 東尼 葛林 (Toni Greene); 編舞: 邦妮 史朵莉 (Bonnie Story); 導演: 文生 派特森 (Vincent Paterson); 序: 羅恩 丹特 (Ron Dante); 引言: 艾爾卡夏 (Al Kasha). -- [Chinese edition].

2 volumes : illustrations, music ; cm + 4 DVDs (approximately 7 hr., 15 min.)

"清海日十九週年慶"--Cover.

Edition statement supplied by publisher.

Set includes 4 DVDs with recordings of: red carpet event, the full musical, post-show interviews, making of the musical and media coverage.

Contents: [Book 1.] 完整劇本與歌詞 -- [book 2.] 樂譜與詩詞.

ISBN: 978-0-9963016-3-3 (Chinese edition)

1. Supreme Master Ching Hai. Silent tears--Adaptations. 2. Spiritual life--Drama. 3. Spiritual life--Songs and music. 4. Musicals. I. Supreme Master Ching Hai. II. Calandrelli, Jorge. III. Kasha, Al. IV. Evans, Frank (Librettist) V. Ferrell, Cynthia, 1956- VI. Greene, Toni. VII. Dante, Ron. VIII. Ocean of Love Entertainment, Inc. IX. Title: 珍愛沈默的眼淚

M1500 .L68127 2015

782.1/4



## 歌詞改編自 清海無上師詩作

摘錄自《沈默的眼淚》詩集／詩人寫於三十幾歲，福爾摩沙（台灣）— 1980年代  
原文為英文，由詩人譯成中文

1 我會永遠愛你*	6
2 序曲.....	14
3 從未駐足.....	18
4 內在明師.....	26
5 請接受我一切的好壞.....	32
6 做一項交易.....	40
7 讚歌.....	48
8 您的眼、您的耳、您的心.....	54
9 找不到地方給您.....	62
10 心猿意馬.....	68
11 與石頭佛談心**.....	74
12 世界像漩渦.....	80
13 無止盡的迷藏.....	87
14 願眾生得享聖愛與寬恕†.....	94
15 印心.....	102
16 我們師徒之間.....	110
17 真理、我執、靈魂與加持力.....	120
18 真正的傻瓜.....	134
19 開悟.....	142
20 珍愛沈默的眼淚.....	152
21 請執手相握††.....	161

\*詞曲：清海無上師／摘錄自《蝴蝶夢》詩集

\*\*詞曲：清海無上師／寫於福爾摩沙（台灣）2007年3月／摘錄自《曠世情人》詩集

†歌詞改編自清海無上師詩集《沈默的眼淚》，及收錄於《今生有你——我的狗寶貝》和《真愛奇遇——我的鳥羽兄弟》書中的詩作〈一個孩子的心聲〉

††歌詞改編自清海無上師年輕時的詩作〈愛〉和〈和解〉，以及她二十幾歲時的作品〈相愛吧〉。

詩作原文為悠樂（越南）文，收錄於詩集《金銅回憶》與《曠世情人》中。



# 我會永遠愛你

作者：清海無上師  
摘錄自《蝴蝶夢》詩集 / 原文為英文

我會永遠愛你  
直到天長地久  
所有的仰慕追求  
和你心儀佳偶  
都是我愛的化身

你將不斷尋求  
尋愛在彼岸遙遠  
尋愛在自己內心  
尋覓神話傳說  
你的渴望無邊

但你尋覓的真愛  
唯在我身邊  
在你生命終點  
我會向你招喚  
奉上我的愛  
奉上我的光！

我會永遠愛你  
穿越大千世界  
透過慈母容顏  
人間一切美景  
都是我愛的化現

# 我會永遠愛你

I Will Forever Love You

詞曲：清海無上師

LYRICS AND MUSIC BY  
SUPREME MASTER CHING HAI

♩ = 66

Cm Cm7 Ab

8va

mp

Bb7/Ab Eb/G Fm Gsus G Cm

5

Cm Cm Cm Bb

will for-e-ver love you through all the worlds, through all the lo-vers,

9

Cm Cm Cm

through all the beau-ties, that you so a-dore. Through all the beau-ties,

13

The musical score is written in 4/4 time with a tempo of 66. It features a key signature of two flats (Bb and Eb). The score is divided into systems, with measures 5, 9, and 13 marked. The lyrics are written below the vocal line. The piano accompaniment includes chords and melodic lines in both hands.

Fm B<sup>b</sup> Cm Cm Cm

that you so a - dore. — You will for - ev - er search

*mf*

16

Cm Cm A<sup>b</sup> B<sup>b</sup>

for the Love in yon - der, — the Love in your-self, the

19

A<sup>b</sup> G A<sup>b</sup> B<sup>b</sup> Cm A<sup>b</sup> B<sup>b</sup>

Love in My Lore, that you so a - dore. The Love in My Lore,

22

A<sup>b</sup> B<sup>b</sup> Cm

that you so a - dore. — The

*ff*

25

B<sup>b</sup>/A<sup>b</sup> A<sup>b</sup> Gm7 A<sup>b</sup>/G Cm A<sup>b</sup> B<sup>b</sup>

True Love you'll find on-ly by My side. When your jour-ney ends, I'll

*mf*

28

A<sup>b</sup> B<sup>b</sup> Cm Gm Gm Cm

send — you My Sign, I'll send you — My Love, I'll send you — My Light. I'll

31

Gm Gm Cm

send you — True Love, I'll send you — True Light.

34

C<sup>#</sup>m C<sup>#</sup>m7 Amaj B7/A G<sup>#</sup>m7

37

41

A G# C#m A G#

44

A B C#m A

I

46

Dm Dm7/C Bb

will for - e - ver love you through all the worlds,

*ff*

49

C7/Bb Am7 Gm7 A7

through all the mo - thers, through all the beau - ties,

51

Dm Bb A

that you so a - dore. Through all the beau - ties,

53

Bb C Dm C D

that you so a - dore. That you so a - dore.

55

*sfz*





# 序曲

Overture

$\text{♩} = 60$

*mf*

6

11

$\text{♩} = 115$

15

19

23

27

31

35

$\text{♩} = 150$

39

*mf*

Musical score for measures 45-50. The piece is in G major (one sharp) and 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line with quarter notes.

Musical score for measures 51-56. The right hand continues the melodic development with some chordal textures, and the left hand maintains the rhythmic foundation.

Musical score for measures 57-62. This section includes a trill in the right hand and more complex rhythmic patterns in both hands.

Musical score for measures 63-68. The right hand has a trill-like passage, and the left hand features a series of chords.

Musical score for measures 69-73. The tempo is marked as  $\text{♩} = 80$ . The right hand has a rapid sixteenth-note passage, and the left hand has a bass line with some rests.

Musical score for measures 74-77. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a bass line with eighth notes.

Musical score for measures 78-80. The right hand features a long melodic phrase with a slur, and the left hand has a steady bass line.

Musical score for measures 81-84. The right hand has a melodic line with some chordal textures, and the left hand has a bass line with eighth notes.

Musical score for measures 85-88. The right hand has a melodic line with some chordal textures, and the left hand has a bass line with eighth notes.

Musical score for measures 89-93. The right hand has a melodic line with some chordal textures, and the left hand has a bass line with eighth notes. Dynamics include *ff* and *ff*.

# 從未駐足

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲／福爾摩沙（台灣）— 1980年代

無量光佛

您的光照耀整個宇宙  
但是我單獨被放在最黑暗的帳篷角落  
我的心淌淚已久  
都快乾破  
您都不管  
師父，聽說您無所不在  
可是只有我的地方您沒有去過  
這邊好像永掛一幅窗簾  
南無師父，天人導師  
請為我啟開一會兒  
讓我能瞻仰您的容貌一剎那  
讓我進入這個永恆的道  
阿彌陀佛

我知道我不值得  
但是我可以保證，任何人都一樣  
所以師父，不要慢慢  
快點把我從黑暗的深淵拉上來  
放我在一個暖和有陽光的地方  
享受您無量的疼愛

# 從未駐足

Never Set Foot

詞：清海無上師  
曲：唐·皮蓬

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY DON PIPPIN

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a steady eighth-note bass line and a more active treble line with chords and eighth notes. The lyrics are: "Oh Lord, it's said that You are ev' - ry - where. Why is it that in my house You ne-ver set foot?"

F

Oh Lord, the veil seems for - e - ver hang - ing there —

10

G sus G Em A sus A

in front of my eyes, in front of my eyes. ——— O

13

Dm Dmaj7 Dm7 Dm6 Am A Dm

Lord of the Bliss-ful\_ Worlds, pray rend it — a - side! So

16

F G Em Am Dm G C7sus

I may be-hold Your Face. So I may be-hold Your Face. Oh!

20

F Gm F Gm F Gm

— Lord of the Bliss-ful Worlds, it's said that You are

24

F maj Gm Gmaj7 Gm7 C F

ev'-ry - where. Why is it that in my house You ne-ver set foot?

28

D<sup>b</sup> D<sup>b</sup>

You pour light on the

32

E<sup>b</sup>m/D<sup>b</sup> A<sup>b</sup>7/D<sup>b</sup> D<sup>b</sup> A<sup>b</sup>7/D<sup>b</sup>

en - tire cre-a - tion but leave me a-lone in dark-ness! My soul cries and

36

40

*D<sup>b</sup> B<sup>b</sup> sus B<sup>b</sup> E<sup>b</sup>m E<sup>b</sup>m(maj7) E<sup>b</sup>m7 E<sup>b</sup> sus/A<sup>b</sup> A<sup>b</sup>*

cries till it fi-nal - ly breaks. You would-n't care,

44

*Fm7 B<sup>b</sup> Gm C7sus F*

You would - n't care. Oh Lord, it's said that You are

48

*F Gm Gmaj7 Gm7 C*

ev' - ry - where. Why is it that in my house You ne-ver set

51

*F D<sup>b</sup>*

foot? I know I'm far from be-ing

54

*D<sup>b</sup> D<sup>b</sup>*

wor - thy but I can as-sure You no one is! So

57

*B<sup>b</sup>m D<sup>b</sup>/A<sup>b</sup>*

lov - ing Lord, do not tar - ry. Pray pull me out of the dark pit.

60

*A<sup>b</sup>7*

Let me live in Your Light. Let me live in Your bound - less

62

*A<sup>b</sup>7 B/D<sup>b</sup> G<sup>b</sup>*

Grace. Oh Lord, it's said that You are

64

G<sup>b</sup> A<sup>b</sup>m A<sup>b</sup>m(maj7) B/G<sup>b</sup> D<sup>b</sup>

ev' - ry - where. Why is it that in my house You ne-ver set

67

G<sup>b</sup> G<sup>b</sup>

foot? Oh Lord, the veil seems for - e - ver

70

G<sup>b</sup> A<sup>b</sup>m

hang - ing there in front of my eyes,

72

A<sup>b</sup> B<sup>b</sup> F G<sup>b</sup>

in front of my eyes. Oh Lord of the Bliss - ful

*ff*

75

F G<sup>b</sup> D<sup>b</sup> B<sup>b</sup>

Worlds, pray rend it a - side! So

78

Gm7 A Dm7 G sus G

I may step in - to e - ter - nal Life, so

81

Gm C F

I may step in - to e - ter - nal Life!

84

F

Life! Life!

# 內在明師

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲／福爾摩沙（台灣）— 1980年代

師父：一個名稱，象徵圓通的智慧  
 不要誤會成凡夫法師  
 她是佛菩薩化身的  
 在宇宙上，她有最大的權力  
 她的慈悲心  
 無邊無量  
 有些叫她是上帝  
 有些稱她是佛母準提  
 或是造化  
 道  
 或是萬物的父親  
 有些人說她是最漂亮的新娘  
 最理想的愛夫  
 是陰陽天機  
 有些人說她是禪、是佛性、或是本來面目……  
 你要叫她什麼名字，她都不會管  
 最重要是如果世界沒有她，就無方存在  
 要找到她，就是人生最苦心的期望  
 只有入道的人，才能夠了解  
 如果可以看到她的形象一剎那  
 這個快樂的境界，無方描述  
 要找到這個裡面師父  
 應該修觀音  
 這個法門，只有在世的明師才能傳給



# 內在明師

The Inner Master

詞：清海無上師  
曲：道格·卡薩羅斯

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY DOUG KATSAROS

♩ = 110

獨唱

合唱

*mf*

The

in-ner Mas-ter. Sym-bol of e-ter-nal life! The most

The in-ner Mas-ter. The in-ner Mas-ter.

pow-er-ful and gra-cious of all be-ings in the cos - mos. The in-ner Mas-ter.

The

5

9

Some call the Mas-ter Lord, the Fa-ther, Mo-ther, the  
in-ner Mas-ter. Lord. Fa-ther. Mo-ther.

12

God-head, the O-ri-gin of all things. Some call it the Way.  
God-head. The in-ner Mas-ter. The Way.

15

O-thers ro-man-tic'-ly de-scribe Her as the beau-ti-ful Bride, the Be-lov-ed.  
Beau-ti-ful.

18

Some say it's your Real Face be-fore yes-ter-day, the Great Wis-dom, the Per-fect Path.  
Love.

21

Call Him, Her, what-e-ver name you like!  
The in-ner Mas-ter.

24

Frank-ly, He would-n't mind the least. — But no mat-ter what it is, one  
The in-ner Mas-ter.

27



can-not live with-out. And the long-ing to see Her is\_ the most a-go-ny of all.

30

On-ly those who tread the mys-tic Tao know the pain of it.

Ahh...

33

And once it is found, one real-iz-es that one has

36

ne-ver known a-ny-thing like this. The Way to en-light-en-ment is

The in-ner Mas-ter.

39

through the Light and Sound. The Hea-ven is with-in, here and now,

The Hea-ven is with-in, here and now, \_

42

— here and now, here and now, — here and now!

— here and now, here and now, — here and now!

44

# 請接受我一切的好壞

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲/福爾摩沙(台灣) — 1980年代

噢！師父，您是天人之導師

無量愛心化身佛

超越世界的快樂和悲傷

您佔據我的心

請接受我一切的好壞

您知道，您嚴格的考驗，我無法通過

在這個世界上，如果沒有您，您知道會怎樣痛苦

如果您不在旁邊

握著我的手的話

我一定會馬上倒下來

這個不必試

在這世界上，我只確認您一個而已

這個「您」應該好久清楚了

那為什麼還送我那麼多渣滓：

所有名利、愛情和各種世俗的關係

好啊！好啊！我全都接受為禮物

師父，但是我要您記得很清楚

我在世界上，只確認您一個而已

# 請接受我一切的好壞

Accept Me the Way I Am

詞：清海無上師  
曲：南·舒瓦茲

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY NAN SCHWARTZ

♩ = 150

E<sup>b</sup> Cm7

f

F<sup>m</sup> A<sup>b</sup>m/B E<sup>b</sup>maj

A<sup>b</sup>m C A A<sup>b</sup>7

Am Bm7

The musical score is written for piano in 3/4 time with a tempo of 150. It features a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The score is divided into four systems of music. The first system starts with a treble clef and a bass clef, with a tempo marking of 150. The second system continues the melody and accompaniment. The third system includes a measure marked '12'. The fourth system includes a measure marked '18'. Chord symbols are placed above the staff to indicate the harmonic structure.

Am E7sus/A G

Would-n't You ac - cept me the way I am? Your

22

Am E7sus/A Fmaj

hard tests are dif-fi-cult to pass! Would-n't You ac - cept me the

26

G7/F Fmaj Bm7(b5)/D E7

way I am? Your hard tests are so dif-fi-cult to pass! You

32

Am Em Am

know well what it's like, You know well what it's like, to live in this dark world with-

38

Fmaj Fmaj G7/F

out Your guide. Would-n't You ac - cept me the way I am? Your

44

Asus/E E7(omit5) Dsus/A

hard tests are dif-fi-cult to pass! I

50

D Bm9 D

val-ue You a - lone and no one else! This You must have known since long a-

56

Bm9 E C#m9

go. O Mas-ter of hea-ven and earth,

62

68

F#m7 F#m7(b5)

Lord of in-fi-nite Love, high a-bove all sor-rows and plea-sures,

*subito p*

72

F#dim *espress.* Am

You own my ve-ry heart!

77

Bm7(b5)/A Am Bm7(b5)/A

83

Am Bm7(omit5) Am

Would-n't You ac-cept him the way he is? Your hard tests are dif-fi-cult to

89

Bm7(omit5) Fmaj G/F

pass! Would-n't You ac-cept her the way she is? Your

*mf*

95

Fmaj Bm7(b5) E Am

hard tests are dif-fi-cult to pass! If You're not there to

101

Em7 Am Em7

hold our hands, we'd fail im-me-di-ate-ly!

107

Fmaj G/F E7

Would-n't You ac-cept us the way we are? Your hard tests are dif-fi-cult to

Am Fm/A<sup>b</sup> C/G Dm/G

pass! Ac - cept me just the way... Ac -

113

Detailed description: This block contains the first system of a musical score. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line starts with a half note 'pass!' followed by a quarter note rest, then a quarter note 'Ac', a quarter note 'cept', a quarter note 'me', a quarter note 'just', a quarter note 'the', a quarter note 'way...', and finally a half note 'Ac' with a dash. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Chord symbols Am, Fm/A<sup>b</sup>, C/G, and Dm/G are placed above the staff. A dynamic marking 'f' is present in the piano part.

C/G G7 C/G

cept me just the way... Ac - cept me just the way

119

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. The vocal line continues with a quarter note 'cept', a quarter note 'me', a quarter note 'just', a quarter note 'the', a quarter note 'way...', a quarter note rest, a quarter note 'Ac', a quarter note 'cept', a quarter note 'me', a quarter note 'just', a quarter note 'the', and a quarter note 'way' with a dash. The piano accompaniment continues with chords C/G, G7, and C/G. A dynamic marking 'f' is present in the piano part.

G7 C

I am!

125

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. The vocal line has a half note 'I' followed by a half note 'am!' with a dash. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes and chords. Chord symbols G7 and C are placed above the staff. A dynamic marking 'ff' is present in the piano part.

132

Detailed description: This block contains the fourth system of the musical score. The vocal line has a half note rest followed by a half note rest. The piano accompaniment continues with chords and a bass line. A dynamic marking 'ff' is present in the piano part.



# 做一項交易

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲 / 福爾摩沙 (台灣) — 1980年代

在 我最口渴，在輪迴生死沙漠的時候  
 您躲在佛土某些地方喝甘露水！  
 如果我認識路的話  
 我一定上去跟您搶  
 師父啊！如果您有公平心  
 應該倒給我幾滴  
 \* \* \*

只要我知道您躲在那個地方  
 我會馬上跑來找  
 噢天！我天生盲目  
 不能單獨行走  
 更糟的是，我又聾又啞  
 既不能叫，且聽不到您的聲音  
 如果您是這個造化，  
 您已經造出這個可憐的靈魂  
 任何人都有跟我這樣、那麼講  
 您應該照顧他  
 不然我會孤單悲哀而死，您知道嗎？

聽說您有智慧眼  
 趕快來找我  
 您有天耳！  
 怎麼聽不到我祈求？  
 您的口是最大！  
 怎麼沒叫我一聲？  
 搖醒我，從這個大夢！  
 我只要一次請問  
 您一天到晚在天堂，一個人會不會太孤單？  
 \* \* \*

師父，我要和您做一項交易  
 我們互換角色一分鐘  
 這樣子您才記得，並了解  
 和自己分離的痛苦，如何甚深

\* \* \* 即為詩集不同節錄的開始



# 做一項交易

## Make a Deal

詞：清海無上師  
曲：道格·卡薩羅斯

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY DOUG KATSAROS

♩ = 145

Drums

*f*

G D G

While I am a-thirst in the de-

- sert of ex - ist - ence, You're drink - ing Nec - tar some -

- where in the hea - ven - ly a - bode! If on - ly I knew the road, — I'd go up

11 15

19

C Em C G

there and snatch it im-me-di-ate-ly. — O Mas - ter, Glo - ri-est of all Glo-

24

D C G C

- ry! Would-n't You con-si-der it fair — to spill down just a few drops,

29

D G D C

just a few drops for me?

34

G D

If on-ly I know where You hide — I'd come run-ning to seek. —

38

G D G

But a-las! As I'm born blind, could-n't climb the high-est peak. E - ven worse, be-ing deaf

42

C Em C G

and dumb I can ne - ver call nor hear Your voice. — O Lord, You've

47

D C Strict 8ths G

cre-a-ted this poor soul. — Ev'-ry-one would tell me this. So please take

51

C D G

care of it or it'll die a - lone mis'-ra-bly. You know it too well! — You have eyes

56

G C Em A

— Come to fetch me. You have a mouth — Please give me a call. You have ears

60

C D G D G

— Why not hear my plea? You have eyes — Come to fetch

65

C Em A C

me. You have a mouth — Please give me a call. You have ears — Why

69

D G Em C

not hear my plea? Mas - ter, I'd like to make a deal with You:

75

Em Em A

We ex-change roles for a few mi-nutes. Then You may dis-co-ver a

79

Em C7

deep se-cret, or may just re-mem - ber how pain - ful to be

84

D G C

se-pa-ra-ted from Your ve-ry Self! — You have eyes — Come to fetch me. You have a mouth

88

Em A C D G

— Please give me a call. You have ears — Why not hear my plea?



93

D G C Em

You have eyes — Come to fetch me. You have a mouth — Please give me a call.

97

A C D G D

You have ears — Why not hear my plea? You have eyes

102

G C Em

— Come to fetch me. You have a mouth — Please give me a call.

(O God, what are You do-ing a-lone

105

A C D

in that great Hea-ven? You have ears — Why not hear my plea?

Would-n't it be

108

G D G

too lone-ly?) You have eyes — Come to fetch God,

111

C Em A

me. You have a mouth — Please give me a call. You have ears

what are You do-ing a-lone in that great Hea-ven?)

114

C D G

— Why not hear my plea? Why

117

D G D G

not hear my plea? Why not hear my plea?

# 讚歌

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲 / 福爾摩沙 (台灣) — 1980年代

我師父是最慈悲的	看到您化身的時候
我永遠找不到語言讚歎她	太陽好像害羞了
只有在我深心裡	您的形象
默默掉幾滴眼淚	比無數的星宿和寶珠更亮
世界上千生萬人	世界的語言，
找不到第二個	無法讚歎您不可思議的莊嚴
我會非常榮幸	* * *
變成一隻燕子	我的心，已久渴望
永遠站在荔枝上	今天忽然開花
讚歎我 超越的師父	生生世世的煩惱和障礙
	消滅！



# 讚歌

Singing Praise

詞：清海無上師  
曲：大衛·夏爾

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY DAVID SHIRE

♩ = 60

Cm

The Mas-ter is more than just Kind. O friends, I could nev-er

have e - nough time to tell you of His bound - less Grace.

On - ly in the re-mote cor-ner of my heart, I hum - bly shed

4

7

10

Gm Cm Fm7 Fm/A<sup>b</sup>

Cm Cm

tears! When Thou ap - pear - est, the

13

Cm A<sup>b</sup>maj Gm

sun seems to fade! Thy be - ing shin - ing as thou - sands of stars and count - less jewels, Thy

16

A<sup>b</sup> B<sup>b</sup> Cm

ho - ly and youth - ful glow bright - en the dark - est cor - ner of my soul.

19

A<sup>b</sup> Gm

O my long - ing heart,

22

Fm7 Gm A<sup>b</sup>

o - ver - filled with joy and di - vine glad - ness. While bath - ing in Thy in - fin - ite Splen - dor,

25

B<sup>b</sup> A<sup>b</sup> B<sup>b</sup>

all world - ly bur - dens and sor - rows de - part! There is

28

Cm B<sup>b</sup>sus A<sup>b</sup>

none in this world who's so full of Love and Mer - cy. It would be my great hon - our

31

B<sup>b</sup> Fm Gm A<sup>b</sup>

to be just a swal - low, stand - ing on one leg, life af - ter life

34

讚歌

Gm/B<sup>b</sup> Cm

37

40

sing - ing Her praise!



# 您的眼、您的耳、您的心

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲／福爾摩沙（台灣）— 1980年代

您有無數的學生  
可是我只有您一個師父  
誰最忠誠 我們兩個人中？  
今天我公開可憐自己  
我公開抱怨  
外面有沒有人聽到我的痛苦？  
我師父已經不管了  
我放棄整個宇宙  
我放下人生最快樂的享受  
我現在吃不下  
睡不著  
都是為了她  
你問我：她有沒有在乎？  
一點都沒有

師父啊！您一定有失掉您的人眼  
現在您的佛眼開了嘛！  
所以您看不到我在一個孤單的角落等您  
渴望到人快消失  
您只看到輝煌美麗的高境界  
對您來講  
如果我在黑暗的地球爬來爬去  
都無所謂  
噢！聽說您是完美的菩薩  
怎麼眼睛不在？

我很歡喜供養您—我凡夫的眼睛  
請您裝上去吧！  
二十四小時  
這樣子您才能夠看得到  
我已經變得如何軟弱  
已久，走在寂寞的路上  
天天尋求您忽現的容貌

\* \* \*

師父！您是不是還有人類的耳朵？  
您應該有！  
否則您聽不到我心求的聲音  
我想明天我要買一副人類耳朵送給您

\* \* \*

我懷疑您的心已失  
路上，在您上去天國時  
否則您會認識我的苦心  
因為它現在掛在肩膀  
懇求要供養  
師父，如果您真的失掉人心  
拿我的！  
這樣子您會有同情心  
可以認識我們學生修行的渴望  
您有無限救命水  
怎麼一二滴都不給？  
我們已經口渴好幾千萬劫

# 您的眼、您的耳、您的心

Your Eyes, Your Ears, Your Heart

詞：清海無上師  
曲：喬治·卡拉卓利

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY JORGE CALANDRELLI

♩ = 120

The musical score is written in 4/4 time with a tempo of 120 beats per minute. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a 'Large Metal Shaker' section. The lyrics are in English and Chinese. The score is divided into systems, with measures 7, 11, and 15 marked.

Large Metal Shaker

O Lord, You have nu-mer-ous dis-

ci-ples. I have on-ly You! Who is the most faith-ful of us

two? I pit-y my-self o-pen-ly! I com-plain o-pen-ly! Does an-y-one

18

hear me? My Mas-ter would-n't care the least.

21

Mas-ter (O Mas-ter)

27

Mas-ter, You must have for-got-ten to use Your hu-man eyes

30

now that the heav-en-ly one is no long-er shut.---

33

That's why You do not see me in my lone-ly cor-ner---

36

long-ing to see You.

39

You em-brace the glo-ry of the high-er worlds.--- It would-n't

42

mat-ter--- if I am grov-el-ing a-lone in this dark do-main!

Am7 D7 D<sup>b</sup> Cm7 G Am7

O Ye — the "per-fect" Saint, why are Your eyes

45

D

lost? Mas-ter! Do You have

49

e-ars at all? You must! In or-der to he-ar my des-per-ate call. I think...

55

I'll buy a pair of hu-man e-ars for You to-mor-row.

*f*

60

G Gmaj Em Bm7 Em

I sus-pect that You've lost Your heart some-where

65

Cmaj C<sup>#dim</sup> D

while as-cend-ing the heav'n-ly a-bodes!

69

Cmaj D

Or else You'd re-cog-nize my feel-ing as my

72

Bm7 Em Cmaj

heart is — for-ev-er hang-ing on my sleeves, dy-ing to

75

78

make it-self an of-fer-ing to You!

82

85

Dear - est Mas - ter, please sym - pa - thize with all my fel - low be - ings who are

88

on the same boat, who long for Nir - va - na, but all they know is

92

sam - sa - ra. Dear - est Mas - ter, in case that You've lost the

96

hu - man heart, please take mine!

99

Please take

102

mine!



# 找不到地方給您

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲／福爾摩沙（台灣）— 1980年代

這 個世界充滿煩惱  
但是我的心中充滿著您的容貌  
如果我放您在世界上  
所有煩惱一定消失  
但是因為世界滿滿著煩惱  
找不到地方給您

\* \* \*

如果世界的人知道怎麼愛您  
這會減少他們痛苦的情況  
不過師父，我發現到  
世界的人寧可喜歡他們的痛苦

# 找不到地方給您

No Place for You

詞：清海無上師  
曲：艾爾·卡夏

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY AL KASHA

♩=92

The

World is full of trou-bles, on-ly I'm so full of You! If You were placed with-in the world

all the trou-bles would be re-moved. But as the

4 7 10

12

F G A F G

world is full of trou-bles, I find no place for You! — No, Lord, I

15

A F G Bb

find no place for You. — The World is full of trou-bles, on-ly

18

Ab Bb

I'm so full of You! If You were placed with - in the world

20

Ab Bb

— all the trou-bles would be re - moved. But as the

22

Ab Bb

world is full of trou - bles, I find no place for You!

24

Ab Bb

— No, Lord, I find no place for You. — If the

27

Gm Dm Gm Dm Gm

world - ly peo-ple know how to love — You, their pains and sor-rows would cease. But

31

Bb F Gm Bb Eb

I have dis - co-vered, — dear - est Mas - ter: They'd ra - ther love their pains and

34

sor-rows! Oh, they'd ra - ther love their pains and sor - rows! The

37

World is full of trou - bles, I find no place for You! No, Lord, I find no place for You.

40

The World is full of trou-bles, on-ly I'm so full of You! The

43

World is full of trou - bles, on - ly I'm so full of You! The

45

World is full of trou - bles, on - ly I'm so full of you! If

47

You were placed with - in the world — all the

49

trou-bles would be re - moved. But as the world is full of trou - bles, I

51

find no place for You! I find no place for You.

# 心猿意馬

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲／福爾摩沙（台灣）— 1980年代

我跑來皈依您  
您有答應我 永遠快樂解脫  
我相信您 我相信您  
但是師父啊！  
讓它快點實現  
因為我在魔王牢獄裡面活不下去

您可以變改整個宇宙  
倒海移山  
您可以變改餓鬼成慈悲的天使  
師父，為什麼  
您忘記變改這個壞的心？

如果您不疼愛我  
我就不能疼愛世界任何人  
我知道 我知道  
「他們都是造化的子女」  
可是師父啊！  
對我來講 您是造化

\* \* \*  
您的一觸 可以點石成金  
可以變惡鬼成慈悲的天使  
噢師父！請您觸摸我的靈心  
把它化成您自己



# 心猿意馬

Monkey Mind

詞：清海無上師  
曲：大衛·夏爾

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY DAVID SHIRE

♩ = 96

E B A B  
I found my re-fuge in You.

E B E A  
And You have pro-mised ev-er-last-ing hap-pi-ness. This I be-lieve, in-deed I

A A  
do! Oh Mas-ter, has-ten make it true. For I am dy-ing in this

16

B Bm Em B7

pri-son of the Prince of dark-ness. Be-lov-ed Mas-ter, You mean more than God to

19

E E

me! You can move hea-ven and

22

E B C#m B

earth. You can change de-mons in-to An-gels of Love.

25

A B A B A B

Ma-gi-cian of the great-est worth, why did-n't You change this rest-less

28

A B B Bm

mon-key mind of mine?! Be-lov-ed Mas-ter,

30

G A D#

You mean more than God to me! Thy touch turns

32

B 3 D#

stone in-to gold, and turns all de-mons in-to

34

B Eb D#

lov-ing an-gels. Pray might-y Mas-ter! Touch my

36  $E^b$   $F\#m$  3  $A$   
 soul, \_\_\_\_\_ and turn it in - to Thine own. \_\_\_\_\_

39  $E$   $E$   $B$   
 If You don't love me,

42  $A$   $B$   $E$   $B$   $A$   $B$   
 I can love no one. I know! I know it! You long have told me:

45  $C\#m$   $B$   $A$   $B$   $G\#m$   $E m/G$   
 "All be-ings are God's crea - tures." Be - lov - ed Mas - ter,

48  $A$   $G$   $C$   $A$   
 be - lov - ed Mas - ter, You mean more than God to

51  $G\#m$   $G$   $A$   
 me! You mean more than God

54  $F\text{maj}$   $E$   
 to me! \_\_\_\_\_

58

# 與石頭佛談心

作者：清海無上師  
摘錄自《曠世情人》詩集  
福爾摩沙(台灣)－2007年3月  
原文為英文

佛 陀吉祥，為何哭泣？  
石頭心中，多少渴望？  
為何眼淚流向海洋？  
為何您的愛在卵石間蕩漾？

佛陀啊，佛陀啊  
為何您離開涅槃？  
這裡有何尋獲？  
無盡痛或傷憂？

佛陀啊，佛陀啊  
快快離開苦痛吧！  
回到那境無憂  
只有喜樂恆久  
只有愛無盡頭

佛陀吉祥，為何微笑？  
石頭心中，充滿光亮！  
為何擁抱娑婆世界？  
為何您的愛在永遠照耀？

佛陀啊，佛陀啊  
佛陀啊，佛陀啊



# 與石頭佛談心

Talking to a Stone Buddha

詞曲：清海無上師

LYRICS AND MUSIC BY  
SUPREME MASTER CHING HAI

♩ = 72

英文

中文

Cm Eb Fm Gm

Cm Ab Bb Gm

5

Cm Cm Gm Cm Ab Fm

Hal-lo, Bud-dha, why do you cry? In your stone heart, how much de-

佛 陀 吉 祥， 為 何 哭 泣？ 石 頭 心 中， 多 少

9

珍愛沈默的眼淚

Gm Cm Bb

si-re? Why do your tears stream down the sea? Why give your  
渴望? 為何眼淚流向海洋? 您的

13

Gm Cm Fm A<sup>b</sup> B<sup>b</sup>

love to the peb-ble? Oh Bud-dha, oh Bud-  
愛在卵石間蕩漾 佛陀啊, 佛

16

E<sup>b</sup> Fm Gm Cm Fm Gm

dha, why did you leave Nir-va-na?  
陀啊 為何您離開涅槃?

20

Cm Cm Gm Cm

What is here to search for? End-less pain or  
這裡有何尋獲? 無盡痛或傷

24

Gm A<sup>b</sup> B<sup>b</sup> E<sup>b</sup>

sor-row? Oh Bud-dha, oh Bud-dha, hur-ry  
憂? 佛陀啊, 佛陀啊 快快

28

Fm Gm Cm A<sup>b</sup> Gm

now, leave Sam-sa-ra! Back to where no sor-row. On-ly  
離開苦痛吧! 回到那境無憂 只有

31



Cm Eb Gm Cm

joy e-ter-nal. On-ly love, no bor-der. Hal-lo,

喜 樂 恆 久 只 有 愛 無 盡 頭 佛 陀

34

Cm Gm Cm Ab Fm

Bud-dha, why do you smile? And your stone heart is full of

吉 祥， 為 何 微 笑？ 石 頭 心 中， 充 滿

37

Gm Cm Bb

light! Why do your arms em-brace the world? Why does your

光 亮！ 為 何 擁 抱 婆 婆 世 界？ 您 的

40

Gm Cm Fm

love shine for - e - ver? Oh Bud-

愛 在 永 遠 照 耀 佛

43

Ab Bb Eb Fm Gm

dha, oh Bud - dha, oh Bud - dha, oh

陀 啊， 佛 陀 啊 佛 陀 啊， 佛

46

Cm Fm Gm Cm

Bud - dha.

陀 啊 *rit.*

49

# 世界像漩渦

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲／福爾摩沙（台灣）— 1980年代

我是宇宙的一張嘴  
公開出聲  
替萬物講他們的悲傷痛苦  
直到師父您來停這個生死輪圈

世界像漩渦，充滿蠍子和毒蛇  
從貪瞋痴所生  
眾生沉溺其中 自願  
有一天我師父會開蓮花飛機來  
帶他們放在，極樂的地方

如果您旋律的眼光投視某些人  
他就馬上相信您最疼愛他的  
師父啊！如果這樣的話  
多投視我千萬次

\* \* \*  
我會賣掉太陽、月亮和星星，在這個宇宙  
為了要買您一剎那容貌  
噢！無量光佛  
照幾道慈悲光，給這個靈魂  
阿彌陀佛

# 世界像漩渦

The World Is a Whirlpool

詞：清海無上師  
曲：亨利·克列格

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY HENRY KRIEGER

♩ = 140

The musical score is written in G major and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *ff*, *f*, and *mf*. The score includes chord symbols (Em, Am) and lyrics in both Chinese and English. The lyrics are: "I am the mouth-piece of the en-ti-re cre-a-tion, voic-ing o-pen-ly their sor-rows and pains of life af-ter life in the".

Em D C D C Am  
 e - ver roll - ing wheel of death. Pray, Com - pas - sion - ate

17

G C F Dm D  
 Mas - ter, has - ten to put it to an end. O

21

G C Am  
 Mas - ter of in - fi - nite Ra - di - ance! Be gra - cious and shed a few beams in - to my long - ing

25

Em Am Em  
 heart. The

29

Em D C Am  
 world is a whirl - pool full of scor - pi - ons and snakes which bite with lust,

33

Am C 3 Em  
 an - ger and hat - red and peo - ple are drown - ing help - less - ly there - in.

37

Em Am  
 O Mas - ter, King of all the Kings, please take them back to the

41

Am C 3 Em  
 man - sion of Peace and re - store to them the E - ter - nal Spring. When You

45

49

52

56

60

64

68

72

76

## 無止盡的迷藏

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲／福爾摩沙（台灣）— 1980年代

整個早上，我單獨坐在這邊  
等著您  
但是您沒有來  
整個下午，我單獨坐在這邊  
在我的深山山洞  
整個宇宙都看出我的耐心  
您還是不來  
整個晚上，我的眼睛合不上  
等您在我黑暗的房子  
甚至一道光您也不照到  
師父！好啊！您走  
隨願可去  
我的心已碎  
我的忍辱已失  
我只是一個軟弱俗子  
我們的馬拉松競賽 我一定放棄  
（只有今天要休息而已）

師父啊！這個捉迷藏有什麼好用  
自古已經好多人玩來玩去  
對我們兩個我想沒有什麼幫助  
讓我們停止遊戲  
因為我現在都沒有力氣  
您應該自己跑出來  
現在我已經昏倒在您的門口上  
我的裸心任何過路的人都看得出來  
最好您快噴灑清醒的水在我身上  
否則我會長眠不起



# 無止盡的迷藏

## Eternal Game

詞：清海無上師  
曲：喬治·卡拉卓利

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY JORGE CALANDRELLI

*mf*  $\text{♩} = 142$

6  
Cm7 Fm Cm  
What's the use of this e-ter - nal game: All the

12  
E $\flat$  B $\flat$  G7 Cm Cm  
morn-ing I sat a-lone yearning to meet Thee. Thou

17  
Fm7 B $\flat$  Cm  
did - n't show up. All the

珍愛沈默的眼淚

21  
E $\flat$  B $\flat$  E $\flat$  B $\flat$  E $\flat$   
af - ter-noon I a - gain sat a-lone wait - ing ear - nest - ly.

26  
B $\flat$  E $\flat$  Fm Gsus  
All the world knows my ur-gen - cy! But Thou

31  
G Cm  
care not! All the

36  
Gm F Gm B $\flat$   
night I lay a - wake in my dark - est cham - ber with a lone - ly

珍愛沈默的眼淚

41

Gm A7 Dsus/A D G7

can - dle, Your Light nev-er once shone through!

46

Cm Fm7 Cm Eb

Al - right Mas - ter! Then go! Go where - ev - er You wish. I'm

51

Bb/D Cm7(#5) Ab Gsus

ti - red! Heart bro - ken. Af - ter all I'm on - ly a frail mor - tal.

*cresc.* *f*

56

G Cm Fm7 Gm7 Cm

What's the use of this e - ter - nal game: the seek and hide since

61

Gm Ab Gm G Csus

an - cient time? An - cient time.

66

Cm Eb Bb Eb Bb

For e - ons, count - less peo - ple, dumb and wise, have was - ted too much

71

Eb Gsus G Cm

en - er - gy play - ing it! I'd quit!

76

Cm G Cm G Cm G

*mf*

Cm G Am F G Am

One day You have to come out all by Your-self.

Am7/G Fmaj Dm7 E7 Fmaj Dm7 Em7

I no long-er have the strength to con-tin-ue. It's no good for ei-ther of

Am C G

us. Let's stop the game! I'm now ly-ing bare-heart-ed, un-

F C G

con-cious at Your door. All the pas-sers-by could see my pi-ti-ful si-tu-

F Esus Gsus/C C G

a-tion but You did not! What's the use of this e-ter-nal game: the

Csus/F F Gsus G C

seek and hide since an-cient time? Oh Be-lov-ed and Mer-ci-ful One!

G Csus/F F Fmaj G F

Sprin-kle some Life po-tion on my soul, please. But quick-ly! Or I'd nev-er a-

Fmaj G C C7 Cm7 Gsus C

gain wake up!



# 願眾生得享聖愛與寬恕

作者：清海無上師  
摘錄自《沈默的眼淚》詩集及收錄於《今生有你——我的狗寶貝》  
和《真愛奇遇——我的鳥羽兄弟》書中的詩作〈一個孩子的心聲〉

噢！師父

對自己我沒有什麼要求  
但是為了萬物眾生  
請您隨願加持

\* \* \*

我們可愛的動物朋友們  
無論是身在陸地上、天空中或海洋裡  
他們的生活應該像這樣  
他們應該得疼愛、得保護、得珍惜  
過著一如我們人類所嚮往的生活

最親愛的上天、親愛的因果教主  
請疼愛並關切所有生命  
目睹他們的處境，我會心碎  
眼見他們受苦，我難以忍受

天堂上面有很多住所  
請把他們全部帶上去，並且賜予他們愛  
這是我為所有眾生做的小小祈禱：

只要您的一點愛心與慈悲  
願眾生都將幸福，和平共存  
願眾生得享聖愛、關懷與寬恕



# 願眾生得享聖愛與寬恕

All Love, All Forgive

詞：清海無上師  
曲：喬·斯卡達

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY JON SECADA

♩ = 102      D

Timbale

f

Brass

5

D      C      B<sup>b</sup>      Am

9

D      C      D      C      D      C

O Lord, I love You and ask naught for my-self, but for the sake \_\_\_\_ of all

12

B<sup>b</sup> C D C D C

beings in the worlds. Un-der Your will, may each one find his Peace.

15

D C B<sup>b</sup> C D C

The life of our friends on land, on air and sea. They should be loved,

18

D C D C B<sup>b</sup> C

pro-tect-ed and che-rished, just like the life that should be.

21

D C D C D C

Dear-est Hea-ven, Dear Lord of Kar-ma, please take them up

24

B<sup>b</sup> C D

and give them love.

27

即興主唱

In Hea-ven a-bove Yeah.

30

D C B<sup>b</sup> Am

Give them love! In Hea-ven! Come on!

34

D C D C D C B<sup>b</sup> C

All Love, all care and all for-give. And care for all crea-tures.

38

D C D C D C

There's plen-ty of pla-ces in Hea - ven a - bove.

42

B<sup>b</sup> C D C B<sup>b</sup> B<sup>b</sup> C D

All Love, all care and all for - give.

45

D C B<sup>b</sup> B<sup>b</sup> C D D C B<sup>b</sup>

Yeah! All Love, all care

48

B<sup>b</sup> C D D C B<sup>b</sup> B<sup>b</sup> C D

and all for - give. Yeah.

51

D C B<sup>b</sup> B<sup>b</sup> C D D C B<sup>b</sup>

It's my lit-tle prayer!

54

B<sup>b</sup> C D C D C D

Come on!

57

C G D Am C G D Am

All Love. Let live. For-give.

61

C G D Am C G D Am

Oh, yeah! Let live! With

65

D7 C D C B<sup>b</sup> Am D C

Love — and Com-pas-sion. All

69

D C D C B<sup>b</sup> C

Love, all care and all for-give. With Love and Com-pas-sion. —

73

D C D C D C

— Oh, yeah! All Love, all care — and all for-give.

76

B<sup>b</sup> C D C B<sup>b</sup> C D

Yeah! Love!

79

D C B<sup>b</sup> C D C B<sup>b</sup>

Let all be well!

82

C D C B<sup>b</sup> C D

Live — and let live! — All Love,

85

C B<sup>b</sup> C D C B<sup>b</sup>

all care and all — for - give! —

88

C D

Love!

91

## 印心

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲／福爾摩沙（台灣）— 1980年代

當世界的愛人結婚以後  
他們的热情慢慢涼下去  
但是我跟您認識以後  
我的热情才開始成長

當師父的愛心照到我的靈魂時  
我馬上再生一次  
我不曉得是什麼原因  
但是原因，不是我們聖愛的邏輯

如果您看到七、八十歲的老公  
有靈動的眼光和赤子的表情  
師兄 您應該清楚  
這是因為師父奇蹟的一觸

您教我如何博愛  
沒有您  
我永遠不了解真正的博愛是什麼？  
但是如果我告訴世界的人  
他們會想我發瘋  
的確，我在您的聖愛力量中沈醉



# 印心

## Initiation

詞：清海無上師  
曲：唐·皮蓬

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY DON PIPPIN

♩ = 95

D Bm D Dmaj/C# Bm7 D/A

*mf*

D F#m Bm D E

*espress.*

G Em F# Ebm F#

Bm E

珍愛沈默的眼淚

F#m Eb° D Bm

In-deed, I've be-come in-tox-i-cat-ed with di-vine

E E7/D A/C# E/B A

Nec-tar. My i-ni-ti-a-tion.

C#m D Bm E

My i-ni-ti-a-tion. I-ni-ti-a-

A

tion! When Mas-ter's LOVE falls u-

*mp*

珍愛沈默的眼淚

35

F#m F# F#sus F#m F# F#m

pon my soul, then I'm re-born a-youth. Just don't ask me what's the rea-son:—

40

Bm E Em G#m7(b5)

Rea-son is not a lo-gic of LOVE! Rea-son is not a

45

E D E

lo-gic of LOVE! When the

51

F# Bm F# G#

world-ly peo-ple get mar-ried their pas-sion will some-what cool down. — But

*mp*

55

G#m A#D B C#

when I am be-troth-ed to You, Lord, my pas-sion on-ly be-gins to glow!

59

F#7 G/D

Rea-son is not a lo-gic of LOVE! If

63

G C Bm

you see a se-ven-ty or eigh-ty-year-old man with danc-ing eyes and bub-bling youth,

66

E C Am7 D

then you must know, Bro-thers: It's due to the Mas-ter's ma-gic

*f*

69 touch. The i-ni-ti-a-tion. The i-ni-ti-

73 a-tion. I-ni-ti-a-tion!

77 When Mas-ter's LOVE falls u-pon my soul, don't ask me what's the

81 rea-son: Rea-son is not a lo-gic of LOVE! Rea-son is not a

85 lo-gic of LOVE!

89

93 Rea-son is not a lo-gic of LOVE!



# 我們師徒之間

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲／福爾摩沙（台灣）— 1980年代

世界的愛人會想  
只有他們知道  
愛情的分離是怎麼痛苦  
噢天！他們深深犯錯  
因為他們不了解  
我為您如何神傷 師父

我已經發願，永遠不再稱讚我師父  
因為我太慚愧了：  
怎麼可以用那麼普通的語言  
讚歎一位佛陀

\* \* \*  
世界的人晚上出去跳舞唱歌  
迷散在物質的燈和世俗音樂裡  
只有我單獨坐在清靜角落  
享受神聖光、音的境界

\* \* \*  
從今天我永遠不能再崇拜無情的雕像  
和無義的畫形  
在這個世界上，要比較的話，找不到方式  
這個不是在經典上，可以找出

\* \* \*  
世界的人會想  
只有他們才知道什麼叫真愛  
啊天！但是他們深深地犯錯  
都是因為他們還不了解  
我們師徒的關連

# 我們師徒之間

Between the Master and I

詞：清海無上師  
曲：南·舒瓦茲

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY NAN SCHWARTZ

♩ = 115

5

9

13

17

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (Bb). It consists of five systems of music, each with a treble and bass staff. The tempo is marked as quarter note = 115. The score includes measure numbers 5, 9, 13, and 17. The final system ends with a double bar line and a 4/4 time signature.

♩ = 80  
mp

21

Dm

World - ly lo-vers think that they a-lone know what's suf-fer-ing for love.

25

A

A - las! — How they err so ea - si - ly! If they'd

28

Dm

know how I've been pin-ing for Thee. — World - ly peo-ple — go

31

out at night to sing and dance un-der world-ly light and world-ly mu-sic.

34

A

I sit a-lone, I — sit in trance, sway-ing with the ra-diance and

37

F#

me-lo - dy with - in. Thy su - perb beau-ty — is of the fin-est

40

B F# B

art! How can an-y-one a-gain wor-ship the life-less sta-tues or

43

46  $F\#$   $B$   $D$   
 a-ny,— how-e-ver grand, por-trait? For there'll be none pa-ral-lel.—  
 For there'll be none pa-ral-lel.—  
 49  $\text{♩} = 115$   
 $E_m$   
 52  $f$   
 55  
 58

61  
 64  
 67  
 $\text{♩} = 80$   
 70  $mp$   
 73  $8^{th}$   
 But I've

sworn ne-ver a-gain to ut-ter a word, to ut-ter a word prais-ing

76

Thee! I'm a - shamed of the world's poor vo - ca-bu-la-ry. — Hav-ing

79

no bet-ter lan - guage in speak-ing of the most Dig-ni-ty. The

82

world - ly lov-ers — think that they a-lone, think that they a-lone know what is

85

love. A - las! How they are mis - tak - en. If they

88

on - ly knew the bond be-tween the Mas-ter and I. — If they

91

on - ly knew the bond be-tween the Mas-ter and I. — If they

93

on - ly knew the bond be-tween the Mas-ter and I.

95

98

101

104

107

110

113

116

119

121

## 真理、我執、靈魂與加持力

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲／福爾摩沙（台灣）— 1980年代

對 世界的人

說妄語是一種很舒服的習慣  
我有可能要學他們的藝術  
不過每次我的口一開  
真理就自動跑出來

\* \* \*

我加入您的僧人團體  
為了高度的理想  
要侍奉和犧牲  
我完全想不到  
您所要求是最難的  
您要我全部犧牲這個我執

\* \* \*

您的詩是我讀過最令人感動的  
師父！您為什麼把我深藏的心密都揭開？

\* \* \*

如果我的丈夫遺棄我  
我幾乎不能活  
假如我的孩子離開我  
我會哭  
萬一整個世界拒絕我  
我確實會感覺很痛苦  
但是師父，如果您離開我  
我會死掉



對於毀謗和批評我的人  
我祈求他們的心會快點開  
為了能接受無量光  
從您，師父的一根頭髮

當您投視一眼到海裡的時候  
噢！高貴的真師  
所有的魚都馬上變成龍  
他們飛到雲上，倒下法雨  
令人福田開花

\* \* \*

您的加持力倒注  
不論好壞的人  
不分別醜美  
不分別誠心和不值得的人  
噢師父！我永遠找不到話稱讚您  
我抱您的聖愛，在我的心上  
每一晚和它睡覺

# 真理、我執、靈魂與加持力

Truth, Ego, Soul and Blessings

詞：清海無上師  
曲：道格·卡薩羅斯

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY DOUG KATSAROS

$\text{♩} = 120$  Cm7

mf

Ahh... Ahh...

5

Ahh...

12

即興演唱

19

珍愛沈默的眼淚

26

Peo-ple are at ease with ly-ing and I might have liked to try their

32

D7 Cm

art. But there is on-ly one prob-lem: When-e-ver my mouth o-pens,

35

D7 Cm

the TRUTH just keeps bub-bling forth! I've joined

38

珍愛沈默的眼淚

42 D7

Your ho-ly as-sem-bl-y for a life of ser-vice and sa-cri-fice.

45 Cm D7

Lit-tle did I know You de-mand the hard-est: You de-mand the sa-cri-fice

48 E

of my E - GO!

51

Your

53 E7

po-e-try is the most touch-ing thing that I e-ver read. But

56

why, be-lo-ved Mas-ter, did You re-veal all the hid-den se-crets with-in the deep-est

59

re-cess of my soul? I've joined

62

Your ho-ly as-sem-bl-y for a life of ser-vice and sa-cri-fice.



E7

Lit-tle did I know You de-mand the hard-est: You de-mand the sa-cri-fice

65

of my E-GO!

*f*

68

If my hus-band leaves me, I could hard-ly

*f*

72

live. If my chil-dren de-sert me, I would sure-ly

74

cry. If the whole world— for-sakes me, I would in-deed feel mis'-ra-

75

Bm

ble. But if You e-ver ne-glect me, dear-est Mas-ter! I'd die, I'd

76

E7

die, I'd die.

79

I've joined Your ho-ly as-sem-bl-y

83

86

for a life of ser-vice and sa-cri-fice. Lit-tle did I know

89

You de-mand the hard-est: You de-mand the sa-cri-fice of my E - GO!

92

As for

*meno mosso* *mp*

Em D Cmaj D

98

those who de-spise and a -buse me, I'd pray that their hearts will quick-ly blos-som

Em D C D Em

103

by the Grace of the ra-di-ance of ten thou-sand suns, just from

D C D Em D

108

one sin-gle strand of Your hair, O Lord! Your

C D Em C D

114

Bless-ing pours forth to all and sun-dry, the bad and the good, the beau-ty and the

E7 Em D

*f*

117

ug - ly. Your Bless-ing pours forth — to all and sun - dry, the sin-

Cmaj E D Cmaj

120

D Cmaj E

cere and the un-wor-thy, a - like! When You cast Your

*mf*

123

F G# G A E

glance in-to the sea, O mag-ni-fi-cent Be - lov - ed, all the fish will

127

F G7 Asus Bm7(b5) Dm

be - come dra - gons and they'll fly up to the clouds.

130

E7

Bless - ing rain then will start pour-ing down, fer - ti - liz - ing the

133

field of hu - man vir - tues and me - rits.

136

O mag - ni - fi - cent Be - lov - ed.

138

主唱1  
When You cast Your glance in-to the sea, O mag-ni-fi-cent Be - lov - ed,

主唱2  
I've joined Your ho-ly as-sem-bl-y for a life of ser-vice and sa-cri-fice.

all the fish will be - come dra - gons and they'll fly up to the  
Lit - tle did I know You de - mand the hard - est: You de - mand the sa - cri - fice

142

of my E - GO! I've joined Your ho - ly as - sem - bl - y  
fer - ti - liz - ing the field of hu - man vir - tues

145

for a life of ser - vice and sa - cri - fice. Lit - tle did I know

148

and me - rits. O mag - ni - fi - cent Be -  
You de - mand the hard - est: You de - mand the sa - cri - fice

151

lov - ed. of my E - GO!

153

O mag - ni - fi - cent Be - lov - ed!

156



# 真正的傻瓜

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲／福爾摩沙（台灣）— 1980年代

哦！最偉大的皇天  
您有沒有一次考慮到我的定命？  
您放著過重的任務在我肩上  
讓我擔負大量的業障  
在我應該爬山的時候  
您還滾下石頭擋路  
師父！師父！趕快來救我  
否則，我和上帝會被埋在一起

\* \* \*

我不要長大  
更不願意變成出名的老師  
雙肩擔負重任  
又沒有時間和您接近  
但是師父  
如果我應該做什麼，我會做  
為了要報答您的恩業

# 真正的傻瓜

A Real Fool

詞：清海無上師  
曲：南·舒瓦茲

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY NAN SCHWARTZ

♩ = 95

Lord of all cre-a - tions! O Lord of all cre-a - tions! Have You

e-ver con-si-dered my lot? You've o-ver-load-ed my shoul-ders with great

Mis-sions, and gran-ted me huge pi-les of gar-bage. Then

15 while I strug - gle to climb the moun - tains, You'd

roll stones in - to my Path! Mas - ter, Mas - ter, quick - ly!

17 Come to res - cue me! Or I'll be

20 bu - ried a - live! Mas - ter, Mas - ter, quick - ly!

22

24 Come to res - cue me! I'd be a real

27 fool want - ing to be a Bud - dha, a per - fect Mas - ter, a

30 Gu - ru! A Gu - ru! A Ma - ha - raj! - - - - - 0

33 Lord of all cre - a - tions! O Lord of all cre - a - tions!

36

C sus/F G sus Gm7 G sus/C

Why, with all these bur - dens on my shoul - ders

38

F sus/B<sup>b</sup> G sus/C A<sup>b</sup> B<sup>b</sup> A<sup>b</sup> B<sup>b</sup>

and los - ing the pre - cious time of sit - ting by Your side?

41

C sus/F G sus C sus/F G sus C sus/F G sus

But Wis - est of all the Wise! What - e - ver

44

C sus/F G sus C sus/F G sus

du - ty You as - sign, — I'd car - ry

46

C sus/F G sus C sus/F G sus

out e - ven if it costs my ve - ry life.

48

C sus/F G sus  $\text{♩} = 95$

A lit - tle gra - ti - tude! —

This I do, this I do! Just to of - fer a lit - tle

51

Gra - ti - tude! — Gra - ti - tude! —

gra - ti - tude to You. — A lit - tle

54

G sus Gra - ti - tude! \_\_\_\_\_

gra-ti-tude to You. \_\_\_\_\_

57

Gra - ti - tude! \_\_\_\_\_ Gra - ti - tude! \_\_\_\_\_

Gra-ti-tude to You! \_\_\_\_\_ Just to of-fer a lit-tle

60

Gra - ti - tude! \_\_\_\_\_

gra-ti-tude to You. \_\_\_\_\_ This I do, this I

63

Gra - ti - tude! \_\_\_\_\_ Gra - ti - tude! \_\_\_\_\_

do! \_\_\_\_\_ I'd car-ry out e-ven if it

66

Gra - ti - tude! \_\_\_\_\_

costs my ve-ry life. \_\_\_\_\_

69

Gra - ti - tude! \_\_\_\_\_

Gra-ti-tude to You! \_\_\_\_\_



## 開悟

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲／福爾摩沙（台灣）— 1980年代

你有聽說

大修行的人在蓮花座的時候開悟

在樹的蔭影下

在神聖的山林

在喜馬拉雅

或者在孤單沙漠

或是在祕密山洞裡面

等等

但是我告訴您

我在睡覺的時候

覺醒

在一個塑膠帳篷

睡袋上

在一個熱鬧的觀光遊樂區



# 開悟

## Enlightenment

詞：清海無上師  
曲：亨利·克列格

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY HENRY KRIEGER

♩ = 120

6

10

14

You have

珍愛沈默的眼淚

## 開悟

17

20

23

26

heard that Great people get en - light-en - ment while  
sit - ting lo - tus un - der the tree shades, in the  
jun-gle, in the Hi-ma-la - yas, or in the lone - ly de-sert, or  
deep in a moun - tain cave, or

珍愛沈默的眼淚

29

in a re - treat, qui - et tem - ple, et - cet - 'ra, et - cet - 'ra...

32

But I tell you:

35

I reached a - wa - ken - ing\_ in the mid - dle of my night sleep.

38

In a plas - tic tent!\_ In the heart of a noi - sy ho - li - day re -

41

sort.

44

47

50

53 Fm                      B $\flat$                       E $\flat$

56 B $\flat$                       E $\flat$                       Fm

I have heard that Great peo-ple get en-light-

59 E $\flat$                       Fm                      E $\flat$

- en - ment while sit-ting lo - tus un - der the tree shades,

62 Gm                      Cm                      Fm7

in the jun-gle, in the Hi-ma-la - yas, or in the

65 E $\flat$                       Fm                      B $\flat$

lone - ly de - sert, or deep in a moun - tain cave, —

68 D $\flat$

or in a re - treat, qui - et tem - ple, et -

71 Cm                      Fm                      B $\flat$ sus                      B $\flat$                       B $\flat$ sus/E $\flat$                       B $\flat$

cet-'ra, et - cet - 'ra... But I

74 E $\flat$                       Fm                      E $\flat$

tell you: I reached a - wa - ken - ing — in the

77

Fm Eb Fm

mid-dle of my night sleep. In a plas - tic tent! — In the heart of a

80

Bb Eb

noi - sy ho - li - day re - sort! —

*f*

83



## 珍愛沈默的眼淚

摘錄自《沈默的眼淚》詩集  
清海無上師寫於三十幾歲／福爾摩沙（台灣）— 1980年代

星 星有時候在夜晚會入睡  
但是我永遠清醒  
現在您已經攪動我超越的渴望心  
我們兩人都不能安息

太陽、月亮有它們的時刻  
四季有它們的時間  
天氣會時常轉變  
但是我的渴望好像無限

\* \* \*  
我們之間的祕密  
我不能對世界公開  
只好把它變成閃亮的枕頭  
填滿我夢想的世界

任何時間我想到您  
我的思想變成詩  
師父！這是因為您的旋律  
在我的內心永遠迴響

\* \* \*  
我發瘋！  
寧可喜歡為您流出的淚珠  
而不要世界的珠寶  
噢！神聖的真師  
我不曉得為什麼！



# 珍愛沈默的眼淚

## Loving the Silent Tears

詞：清海無上師  
曲：艾爾·卡夏

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY AL KASHA

♩ = 80

C *espress.* F

E-ven the stars would some-times go to

C F C F C F C

sleep at night. But I am for-e-ver a-wake. Now that You have stirred the di-vine pas-sion

C F C F C G Am Em

in my soul, we have both be-come rest-less! To the world-ly peo-ple I could

F C Dm7 G A<sup>b</sup>

ne-ver share the se-crets be-tween the two of us. So I

Am Em F C

made them shin-ing pil-lows and stud-ded them all o-ver my

Dm7 G<sup>sus</sup> G C Em F C

dream u-ni-verse! Lov-ing the si-lent tears for You

F C Dm G F E Am D

more than the dia-monds of the world. But, O King of all the wish-ful-fill-ing - Jewels, do I

Dm7 G<sup>sus</sup> G C Em F C

real-ly have a-ny choice? Lov-ing the si-lent tears for You

F C Dm G F E Am D

more than the dia-monds of the world. But, O King of all the wish-ful-fill-ing-Jewels, do I

28

F G C C F

real-ly have a-ny choice? The sun and the moon have their

32

C F C F C F C F

time. The four sea-sons have their li-mits. The wea-ther would of-ten

36

C F C F C G Am Em

change. How come my long-ing seems to ne-ver end?! When - e-ver I am think-ing of

40

F C F Gsus G Am Em

You, my thoughts come out in po - e - try. — O Beau-ty of all

44

F C F C F Gsus G

Beau-ties! It is be-cause Your Me-lo-dy — for - e - ver re-sounds in — my

48

C C Em F C F C

heart. Lov-ing the si-lent tears for You more than the dia-monds of the

51

G F E Am D F

world. But, O King of all the wish-ful-fill-ing-Jewels, do I real-ly have a-ny

55



G<sup>sus</sup> G C Em F C F C

choice? Lov-ing the si-lent tears for You more than the dia-monds of the

59

G F E Am D F G

world. But, O King of all the wish-ful - fill - ing - Jewels, do I real-ly have a-ny

63

C A D F#m G D G D

choice? Lov-ing the si-lent tears for You more than the dia-monds of the

67

Em A G F#m Bm E G

world. But, O King of all the wish-ful - fill - ing - Jewels, do I real-ly have a-ny

71

A<sup>sus</sup> A D F#m G D G D

choice? Lov-ing the si-lent tears for You more than the dia-monds of the

75

Em A G F#m Bm E

world. But, O King of all the wish-ful - fill - ing - Jewels, do I

79

G A D

real - ly have a-ny choice? Lov-ing the si-lent tears for You.

82

Lov - ing the si - lent tears.

87

## 請執手相握

作者：清海無上師  
摘錄自《金銅回憶》與《曠世情人》詩集

愛 傾如瀑布  
愛湧如驚濤  
動如雨注  
烈如狂飆  
\* \* \*  
既然能開懷  
為何要涕泣  
既然有歡樂  
何須找憂煩

請執手相握  
飛越風雷雨電  
回首看人生  
笑回天地間  
我的友伴！

世間將沒有悲傷  
愛心將點亮地球  
天神將處處歡唱  
塵間以人類為榮

相擁親密無間  
言談盡雅盡善  
訴說疼愛滿滿  
再造天堂妙境  
一如昨日初識  
啊，友伴！



# 請執手相握

## Take Each Other's Hand

詞：清海無上師  
曲：艾爾·卡夏

LYRICS BY SUPREME MASTER CHING HAI  
MUSIC BY AL KASHA

$\text{♩} = 103$

*mf*

Let us love like the cas - cad - ing wa - ter - fall! Let us

love like the stor - my o - cean on a win - try shore! Let us love like the howl - ing

wind. Let us love like the pour - ing rain... Let's

珍愛沈默的眼淚

take each o - ther's hand, soar - ing a - bove the realm of cha - os to

gaze down on life. Our laugh - ter re - so - nat - ing through

Hea - ven 'n' Earth. My ve - ry dear! — Let's take each o - ther's hand.

Why must we cry when we may laugh? Why

珍愛沈默的眼淚

G Dm7 Am7

must we for-sake bliss in search of suf-fer-ing? We will hold each o-ther

28

Cmaj7 G Am7 D

close, speak-ing words of com-pas-sion. Let's

31

G D C Am G D

take each o-ther's hand, soar-ing a-bove the realm of cha-os to

34

G C D C

gaze down on life. Our laugh-ter re-so-nat-ing through

38

G C D

Hea-ven and Earth. My ve-ry dear!— Let's take each o-ther's

41

G Bm Em Em7

hand. Then peo-ple will cease to be in— pain. Then

43

Am C D G D Em

love will brigh-ten the world. In a thou-sand pla-ces

46

Em7 Am Bm

an-gels will dance. Glo-ry be Hea-ven and

49

52

hu - man! ——— Let's take each o-ther's hand,

56

soar - ing a - bove the realm of cha - os to gaze down on life. ——— Our

60

laugh-ter re - so - nat - ing through Hea - ven and Earth. My ve - ry dear!

62

— Let's take each o-ther's, take each o-ther's hand! Let's

64

take each o-ther's hand, soar - ing a - bove the realm of cha - os to

68

gaze down on life. ——— Our laugh-ter re - so - nat - ing through

71

Hea - ven and Earth. My ve - ry dear! ——— Let's take each o - ther's

74

ha - a - and!



寧可喜歡為您流出的淚珠

而不要世界的珠寶

噢！神聖的真師

我不曉得為什麼！

摘錄自 清海無上師《沈默的眼淚》詩集



### 環 保 說 明

Ocean of Love Entertainment 使用無氯的再生紙來印製這套書，節省了以下資源：

大樹	水	能源	垃圾	溫室氣體
214 棵	376,815 公升	28,135 千瓦小時	3,029 公斤	8,343 公斤



以上環保數據的計算是使用「環保紙張網路紙張計算機3.2版」(Paper Network Paper Calculator 3.2) 並根據第一版的印刷量所做的估計。欲知更多資訊，請參閱此網站：[www.papercalculator.org](http://www.papercalculator.org)

